

## *Salutació de benvinguda*

CARLES MIRALLES I SOLÀ  
*Secretari general  
de l'Institut d'Estudis Catalans*

La meva presència avui en aquest acte significa que l'Institut valora el seu Servei de Correcció i que ha fet seva la iniciativa del seu responsable, el senyor Josep M. Mestres, de convocar i de preparar aquest I Seminari —deuen haver notat la subtilitat de posar un ordinal romà abans del substantiu *Seminari*, que implica, d'alguna manera, que hi ha una voluntat, que hi ha un interès a continuar, a fer que això sigui només una iniciativa, d'alguna manera, un començament.

En la convocatòria —no els faré un gran discurs; només els vull donar la benvinguda— figuren les paraules o els sintagmes *correcció gramatical* i *convencions gràfiques i tipogràfiques*. La correcció i la traducció són feines que, vostès ho saben molt bé, són percebudes com a, pràcticament, pura rutina, com una mena de tràmit o una mena de condició necessària perquè els textos compleixin les menes de manies i d'entrebancs que els professionals de la filologia, de la gramàtica o de la tipografia s'han posat d'acord a assumir per judicar els mortals normals —diguem-ne—, la gent que s'expressa habitualment sense tots aquests problemes.

L'Institut és conscient —i la societat civil, en la seva conscienciació cultural, és conscient—, i ha de ser cada vegada més conscient, que hi ha una sèrie d'oficis, hi ha una sèrie d'ocupacions que són, alhora, a la vella manera, una art i un ofici, que demanen tot un rerefons i que demanen, a més a més, que qui té una preparació i té uns coneixements sòlids no produeixi un producte propi —en una societat en la qual tothom vol produir productes propis—, sinó que compleixi, i tan bé com pugui, molt bé, amb gran exigència, una missió

ancillar, una missió d'ajuda als altres, en un món una mica mancat de solidaritat —per dir-ho d'alguna manera.

Per tant, em sembla que és important que l'Institut, que és d'on emana la normativa lingüística, es preocupi de l'acompliment de la normativa en els textos i, alhora, necessiti la col·laboració dels altres per a dur-la a terme.

Finalment, voldria expressar, en nom de l'Institut, un doble agraïment: d'una banda, agrair als membres del personal tècnic de les Oficines Lexicogràfiques i al mateix responsable del Servei de Correcció que hagin volgut col·laborar, que s'hagin prestat a pensar i a preparar les aportacions, els textos que els llegiran, i, d'una altra banda, a tots vostès que hagin volgut veure de més a prop la cara de l'Institut i entrar en un contacte, que esperem fructífer tant des del punt de vista dels coneixements i dels sabers com des del punt de vista humà, amb aquesta institució.

I res més. Com deia un meu rector una vegada: bona feina!